

KENWOOD

AMPLIFICATEUR STEREO INTEGRE

**KA-5010**

---

**MODE D'EMPLOI**

KENWOOD CORPORATION

# Introduction

Votre choix de ce produit prouve que vous êtes exigeant en matière de reproduction sonore.

Nous vous remercions de ce choix et sommes fiers de la longue tradition d'éléments de qualité qui sont le reflet de notre société. Pour obtenir le meilleur de votre appareil, nous vous suggérons de prendre le temps de lire attentivement ce manuel avant de monter et de faire fonctionner votre appareil. Ceci vous familiarisera avec les caractéristiques de son fonctionnement ainsi qu'avec les raccordements du système pour que votre plaisir d'écoute soit maximum depuis le début. Vous remarquerez que dans les domaines du planning, de l'ingénierie, de la stylisme, de la commodité du fonctionnement et de l'adaptabilité, nous avons devancé vos besoins et désirs.

**Gardez ce manuel pour une référence future.**

## Pour votre référence

Inscrivez le numéro de série, que vous trouverez à l'arrière de l'appareil, dans les espaces prévus de la carte de garantie et dans l'espace prévu ci-dessous. Indiquez les numéros de modèle et de série au cas où vous devriez faire appel à votre concessionnaire pour des renseignements ou réparations de cet appareil.

Modèle KA-5010 Numéro de série \_\_\_\_\_

## Déballage

Déballiez soigneusement l'appareil et assurez-vous de mettre de côté tous les accessoires de manière à ne pas les perdre. Examinez bien l'appareil pour déceler d'éventuels endommagements pendant le transport. Si votre appareil est endommagé ou s'il ne fonctionne pas, en aviser immédiatement votre concessionnaire. Si votre appareil vous a été livré directement, avertir immédiatement la société de transport. Seule la personne ou la société ayant reçu l'appareil peut porter plainte contre le transporteur en cas d'endommagement.

Nous vous recommandons de garder le carton et le matériel d'emballage d'origine au cas où vous auriez à transporter ou à envoyer votre appareil dans l'avenir.

## Sommaire

**Attention : Lire les pages suivantes marquées  avec soin pour votre sécurité.**

Introduction .....	2	Lecture de la platine à cassette 1 ou de la platine à cassette audio numérique (DAT) .....	10
▲ Avant de brancher l'appareil .....	3	Lecture de la platine à cassette 2 ou de la platine à cassette audio numérique (DAT) .....	10
▲ Précautions .....	3	Lecture de la platine à cassette 3 ou de la platine à cassette audio numérique (DAT) .....	10
▲ Précautions de sécurité importantes .....	4	Enregistrement .....	11
Raccordements de la chaîne .....	5	Pour effectuer l'enregistrement .....	11
Connexions des câbles de haut-parleurs .....	6	Pour effectuer la copie .....	11
Impédance des haut-parleurs .....	6	Copie de la platine à cassette 1 à la platine à cassette 2 .....	11
Connexions aux prises TAPE/DAT3/ADAPTOR .....	6	Copie de la platine à cassette 2 à la platine à cassette 1 .....	11
Prises CA .....	6	Comment effectuer l'enregistrement tout en écoutant une autre source .....	12
Raccordement aux prises d'entrée AUX (auxiliaire) ..	6	Copie bande sur bande tout en écoutant une autre source de programme .....	12
Comandes et indicateurs .....	7	Enregistrement d'émissions FM tout en écoutant un disque audionumérique .....	12
Fonctionnements .....	8	En cas de problème .....	13
Fonctionnements de base .....	8	Précautions à observer .....	14
Comment ajuster le niveau du volume .....	8	Caractéristiques .....	15
Comment ajuster la tonalité .....	8		
Sélecteur de haut-parleurs (SPEAKERS) .....	8		
Utilisation du casque d'écoute stéréo .....	9		
Sélecteur de cellule (CARTRIDGE) .....	9		
Lecture .....	9		
Procédés de fonctionnement de base .....	9		
Écoute d'émissions .....	9		
Écoute de disques microsillons .....	10		
Écoute de lecture CD .....	10		
Fonctionnement de l'appareil raccordé aux bornes AUX .....	10		

# Avant de brancher l'appareil

**⚠ Attention: Lire cette page attentivement pour votre sécurité.**

## Important!

### Canada, Australie et Europe

Les appareils à destination du Canada sont conçus pour fonctionner uniquement sur 120 V. Ceux à destination de l'Europe sont conçus pour fonctionner uniquement sur 220 V. Les appareils à destination de l'Australie sont conçus pour fonctionner uniquement sur 240 V. Ils ne sont pas équipés d'un commutateur de tension. On ne tiendra donc pas compte du paragraphe concernant ce commutateur.

### Autres pays

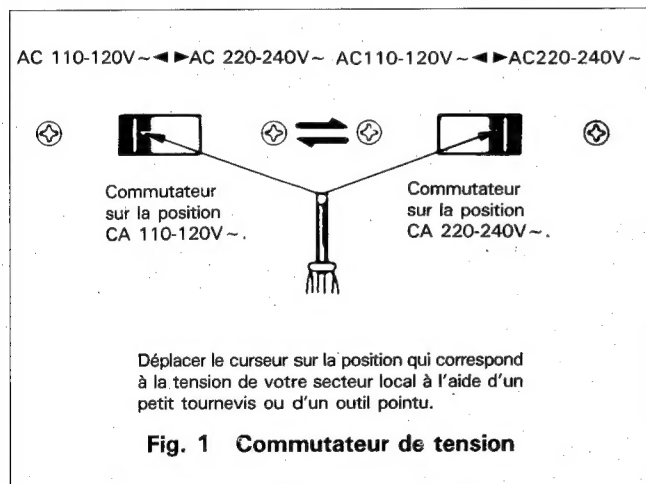
Les appareils expédiés vers les autres pays disposent d'un commutateur de tension situé sur la face arrière. Reportez-vous au paragraphe suivant pour le réglage de ce commutateur.

## Réglage de la tension secteur

Cet appareil fonctionne sur 110 — 120 V ou 220 — 240 V. Le commutateur de tension est réglé en usine sur la tension la plus répandue dans le pays de destination de l'appareil. Avant de brancher le câble secteur, assurez-vous que la position du commutateur correspond à la tension du secteur. Dans le cas contraire, procéder au réglage de la manière suivante:

### Remarque:

Notre garantie ne couvre pas les détériorations provoquées par une surtension due à une mauvaise position du commutateur de tension.







## Précautions

### Précautions concernant la fiche secteur (pour Canada)

**ATTENTION:** POUR PRÉVENIR LES CHOCs ÉLECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISÉE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ÊTRE INSÉRÉES À FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE À DÉCOUVERT.

**ATTENTION:**  
**POUR ÉVITER LES ACCIDENTS, NE JAMAIS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.**

 <b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN 	ATTENTION: NE PAS DEPOSER LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIERE) POUR REDUIRE LES RISQUES D'ELECTROCUTION. L'UTILISATEUR NE DOIT PAS TOUCHER AUX PARTIES INTERNES. POUR L'ENTRETIEN ET LA REPARATION, PRIERE DE SE REFERER AU PERSONNEL DE SERVICE QUALIFIE.
	LA FLECHE SYMBOLISANT LE TONNERRE A L'INTERIEUR DU TRIANGLE EQUILATERAL A POUR BUT DE PREVENIR L'UTILISATEUR DE LA PRESENCE D'UNE "TENSION DANGEREUSE" NON ISOLEE SE TROUVANT A L'INTERIEUR DU DISPOSITIF ELLE EST D'UNE MAGNITUDE SUFFISANTE POUR CONSITUER UN RISQUE D'ELECTROCUTION.
	LE POINT D'EXCLAMATION DU TRIANGLE EQUILATERAL A POUR BUT DE PREVENIR L'UTILISATEUR DE LA PRESENCE D'IMPORTANTES INSTRUCTIONS CONCERNANT L'ENTRETIEN ET LE FONCTIONNEMENT, INDIQUEES DANS LES TEXTES ACCOMPAGNANT LE DISPOSITIF.

# Précautions de sécurité importantes

**⚠ Attention: Lire cette page attentivement pour votre sécurité.**

Veuillez lire toutes les instructions concernant la sécurité et le fonctionnement avant de faire fonctionner cet appareil. Pour les meilleurs résultats possibles, suivre tous les avertissements placés sur l'appareil et suivre les instructions de fonctionnement et d'utilisation. Ces instructions concernant la sécurité et le fonctionnement doivent être gardées pour une référence future.

**1. Sources d'alimentation** — Cet appareil ne doit être raccordé qu'à une alimentation du type décrit dans les instructions de fonctionnement ou telles qu'inscrites sur l'appareil.

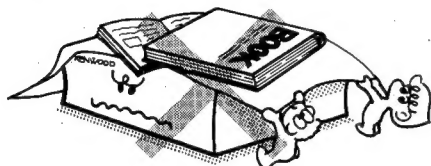
**2. Protection du cordon d'alimentation** — Les cordons d'alimentation doivent être placés de manière à ce qu'il n'y ait pas de risque de les piétiner ni que des objets soient placés dessus ou contre; attention en particulier aux cordons près des prises ou réceptacles et au point où ils sortent de l'appareil.

Ne jamais tirer ni détendre le cordon.

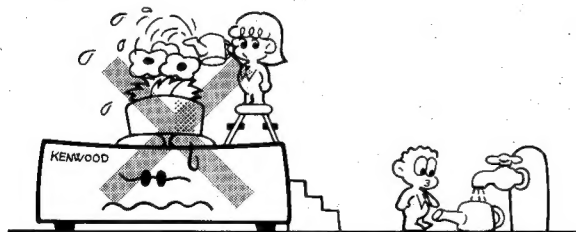


**3. Aération** — L'appareil doit être positionné de manière à ce que son emplacement ou sa position n'interfère pas avec son aération.

Pour garantir une bonne aération, ne pas placer dessus des disques ni un tapis de table. Placer l'appareil à au moins 10 cm des murs.

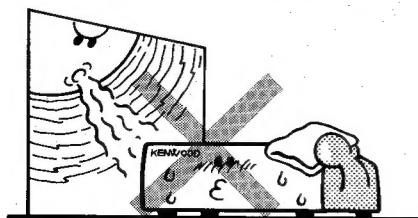


**4. Eau et humidité** — L'appareil ne doit pas être utilisé près de l'eau, par exemple, près d'une baignoire, d'une cuvette, d'un évier, d'une bassine, dans un sous-sol mouillé ni près d'une piscine, etc.

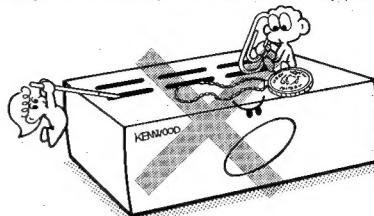


**5. Température** — Cet appareil risque de ne pas bien fonctionner s'il est utilisé à des températures extrêmement basses ou de gel. La température ambiante idéale est de plus de +5°.

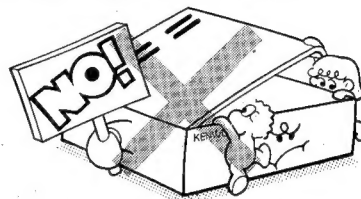
**6. Chaleur** — Cet appareil doit être placé éloigné de sources de chaleur comme des radiateurs, des trappes de chaleur, des poêles et autres appareils (y compris des amplificateurs) qui produisent de la chaleur.



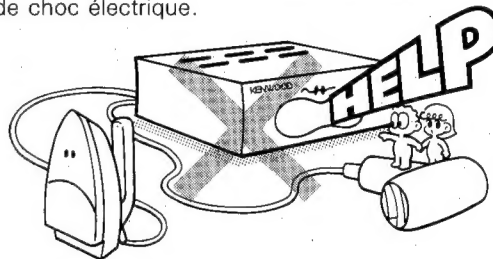
**7. Chocs électriques** — Si un objet métallique comme une épingle à cheveux ou une aiguille entre en contact avec l'intérieur de cet appareil, un choc électrique dangereux risque d'en résulter. Si vous avez des enfants, ne leur permettez jamais d'introduire quoi que ce soit, en particulier des objets métalliques, dans cet appareil.



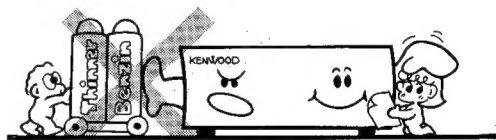
**8. Retrait du coffret** — Ne jamais retirer le coffret. Si les pièces internes sont accidentellement touchées, un choc électrique sérieux risque de se produire.



**9. Prises CA** — Ne pas raccorder d'autres éléments audio ayant une consommation supérieure à celle spécifiée sur la prise CA du panneau arrière. Ne jamais y raccorder d'autres appareils électriques, par exemple un fer à repasser ou un grille-pain pour éviter un risque d'incendie ou de choc électrique.

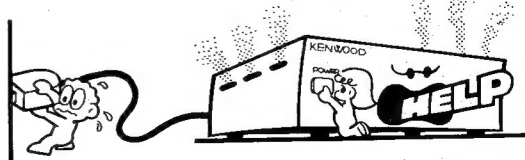


**10. Nettoyage** — Ne pas utiliser de solvants volatiles tels que de l'alcool, du diluant à peinture, de l'essence ou de la benzine, etc., pour nettoyer le coffret. Utiliser un chiffon propre et sec.



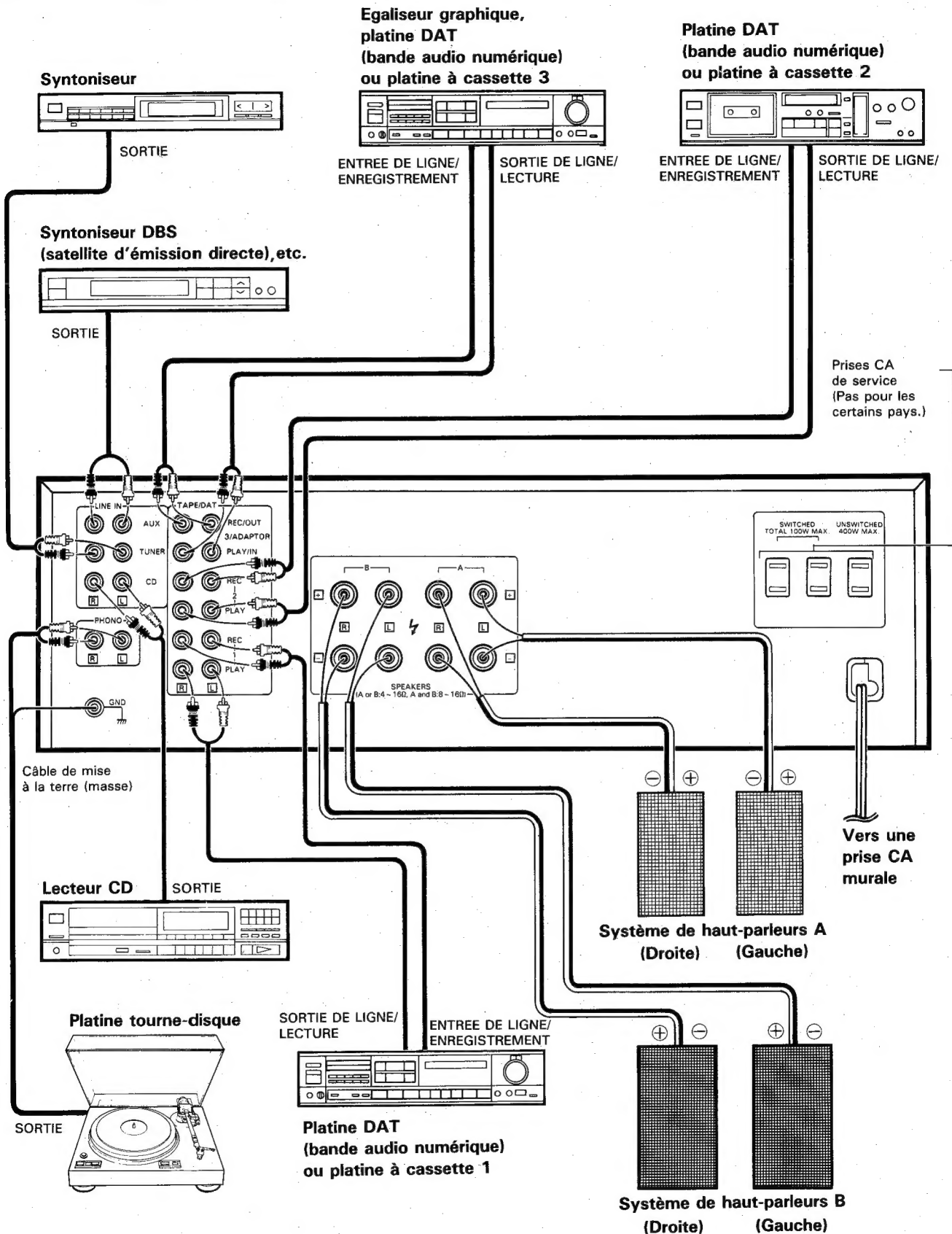
**11. Odeur anormale** — Si une odeur anormale ou une fumée sortent de l'appareil, couper immédiatement l'alimentation et débrancher le cordon d'alimentation. Contacter votre concessionnaire ou une centre de service le plus proche.

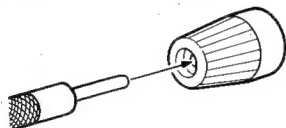
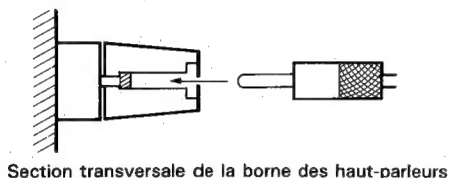
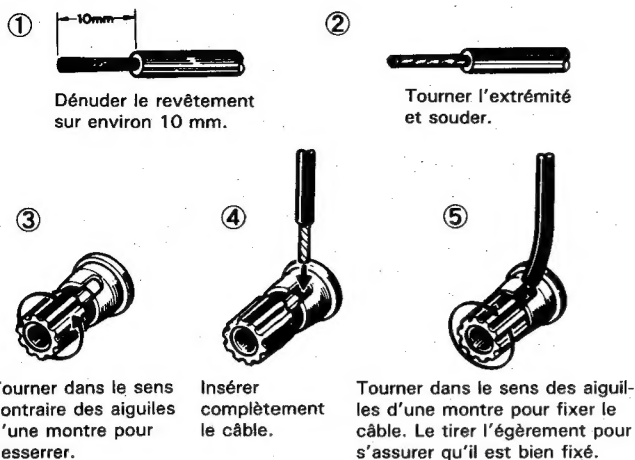
**COUPER L'ALIMENTATION !**



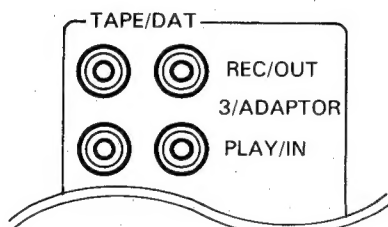
# Raccordements de la chaîne

Avant d'effectuer les connexions, bien mettre les interrupteurs POWER de chaque élément sur OFF, puis effectuer les connexions comme indiqué dans le diagramme suivant:

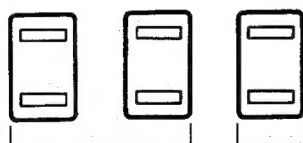




Insérer à fond la prise banane, comme indiqué.



SWITCHED TOTAL 100W MAX.      UNSWITCHED 400W MAX.



Interverrouillé avec l'interrupteur POWER de cet appareil

Non interverrouillé avec l'interrupteur POWER

### ■ Connexion des câbles de haut-parleurs

Bien s'assurer que les câbles conducteurs ne touchent pas à d'autres bornes après les connexions.

### ■ Impédance des haut-parleurs

Quand seule une paire de haut-parleurs est raccordée aux bornes de haut-parleurs A ou B, utiliser des haut-parleurs ayant une impédance de 4 à 16 ohms.

Quand deux paires de haut-parleurs sont raccordées aux deux bornes A et B simultanément, utiliser des haut-parleurs ayant une impédance de 8 à 16 ohms. Dans ce cas, la connexion de haut-parleurs ayant une impédance de moins de 8 ohms peut provoquer un mauvais fonctionnement de l'amplificateur.

Les bornes des haut-parleurs acceptent les câbles de raccordement à prise banane ainsi que les câbles de haut-parleurs ordinaires (pas applicable en Suède, Norvège, Finlande, Danemark et la Suisse).

Pour raccorder une prise banane, tourner la partie tournant de la borne de haut-parleur entièrement vers l'intérieur puis insérer la prise dans le trou du centre.

Si la partie tournante est lâche, le raccordement risque d'être incomplet et aucun son ne sera audible.

### ■ Connexions aux prises TAPE/DAT3/ADAPTOR

Les prises TAPE/DAT3/ADAPTOR acceptent le signal provenant de la troisième platine à cassette (platine DAT ou platine à cassette) ou d'un autre élément comme un égaliseur graphique.

Raccorder les prises REC de la platine à cassette ou les prises IN de l'égaliseur graphique aux prises REC OUT de cet appareil. Connecter aussi les prises PLAY de la platine à cassette ou les prises OUT de l'égaliseur graphique à ces prises. Pour plus de détails sur les connexions, se référer au manuel d'instructions des éléments utilisés.

### ■ Prises CA (pas pour certains pays)

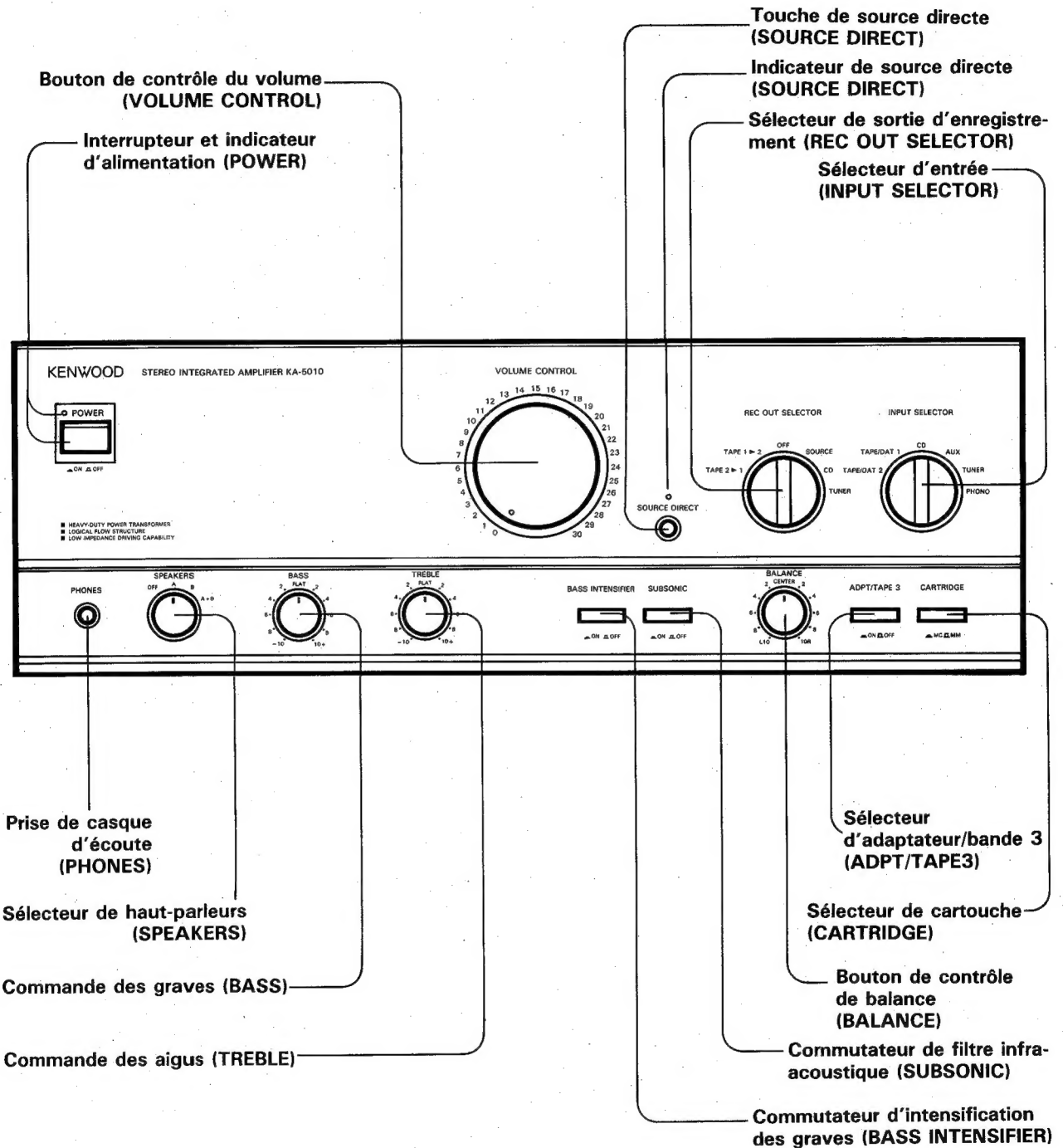
**SWITCHED (2: capacité totale 100 W max.):** Raccorder la prise CA du syntoniseur, de la platine à cassette, de la platine tourne-disque ou du lecteur CD à ces prises. Quand l'interrupteur POWER de l'élément raccordé est laissé sur ON, la mise sous et hors tension de cet appareil fournit et coupe l'alimentation de l'élément raccordé. Ne jamais raccorder d'élément consommant plus de 100 watts.

**UNSWITCHED (1: 400 W max.):** Raccorder la prise CA d'un élément qui ne doit pas nécessairement être interverrouillé avec l'interrupteur POWER de cet appareil sur cette prise. Ne jamais raccorder d'élément dont la consommation dépasse 400 watts au maximum.

### ■ Raccordement aux prises d'entrée AUX (auxiliaire)

En plus d'un syntoniseur DBS, ces prises acceptent la connexion d'un second syntoniseur pour une écoute comparative, une platine à cassette utilisée exclusivement pour la lecture, la sortie audio d'un magnétoscope, la sortie audio d'un syntoniseur TV, etc.

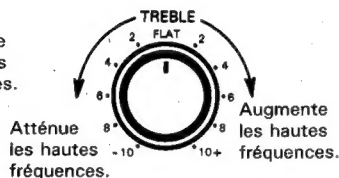
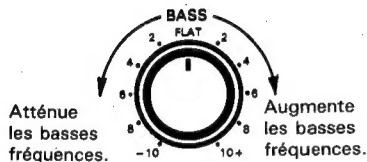
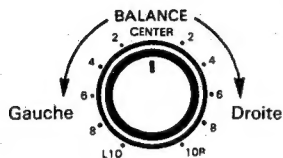
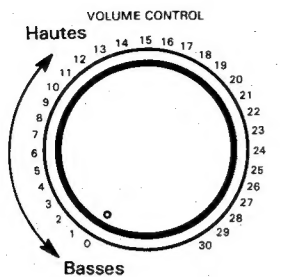
# Commandes et indicateurs



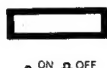


# Fonctionnements

## Fonctionnements de base

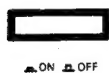


BASS INTENSIFIER



Augmente les ultra basses fréquences lors de l'écoute à bas niveau.

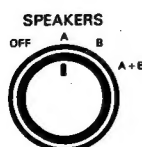
SUBSONIC



Coupe les fréquences ultra basses.

L'indicateur s'allume.

SOURCE DIRECT



Sélectionne la sortie des haut-parleurs provenant des bornes de sortie arrière.

### ■ Comment ajuster le niveau du volume

#### Bouton de contrôle du volume (VOLUME CONTROL):

Cette commande s'utilise pour ajuster le niveau du volume provenant des haut-parleurs et du casque d'écoute. Les deux canaux de gauche et de droite sont contrôlés simultanément.

#### Bouton de balance (BALANCE):

Cette commande s'utilise pour ajuster la balance entre les canaux de gauche et de droite du son des haut-parleurs et du casque. Tourner la commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer le niveau sonore du canal de droite et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le niveau sonore du canal de gauche.

### ■ Comment ajuster la tonalité

#### Commande de contrôle des graves (BASS):

Tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le son des basses fréquences et la tourner dans le sens contraire pour l'atténuer.

#### Commande de contrôle des aigus (TREBLE):

Tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le son des hautes fréquences et la tourner dans le sens contraire pour l'atténuer.

#### Commutateur d'intensification des graves (BASS INTENSIFIER):

Quand ce commutateur est pressé, la réponse des ultra basses fréquences est mise en valeur.

Lors de l'écoute du son à un niveau inférieur, presser ce commutateur sur ON pour compenser le manque d'ultra basses fréquences.

#### Commutateur de filtre infra-acoustique (SUBSONIC):

Ce commutateur s'utilise pour éliminer le bruit de basse fréquence, ronflement ou bourdonnement, généré quand la pointe de lecture de disque entre en contact avec la surface du disque ou provoquée par un disque voilé lors de la lecture d'une platine tourne-disque. Il est aussi efficace pour réduire les hurlements.

#### Touche de source directe (SOURCE DIRECT):

Quand ce touche est pressé, l'indicateur s'allume et la source sélectionnée avec INPUT SELECTOR peut être reproduite avec une qualité supérieure. Ce touche étant activé, aucune commande autre que VOLUME CONTROL et BASS INTENSIFIER ne fonctionnera.

### ■ Sélecteur de haut-parleurs (SPEAKERS)

**OFF:** Le régler sur cette position lors de l'écoute du son uniquement par le casque d'écoute.

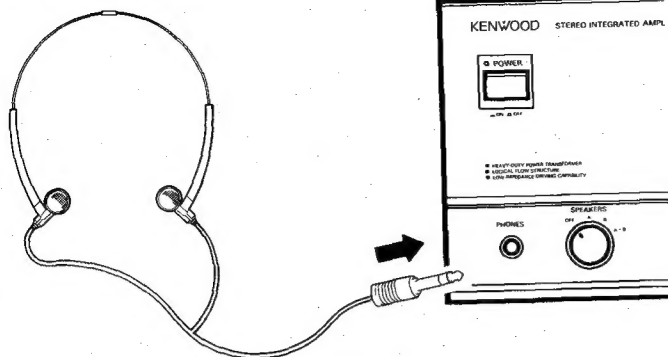
**A:** Régler sur cette position lors de l'écoute du son par les haut-parleurs raccordés aux bornes SPEAKERS A.

**B:** Régler sur cette position lors de l'écoute du son par les haut-parleurs raccordés aux bornes SPEAKERS B.

**A + B:** Régler sur cette position lors de l'écoute du son par deux paires de haut-parleurs raccordées simultanément aux bornes SPEAKERS A et B.



Casque d'écoute stéréo



CARTRIDGE



Régler sur la position "MM" ou "MC" selon la cellule phono utilisée sur la platine tourne-disque.

### ■ Utilisation du casque d'écoute stéréo

Insérer la prise du casque d'écoute sur la prise PHONES et régler le sélecteur SPEAKERS sur la position OFF.

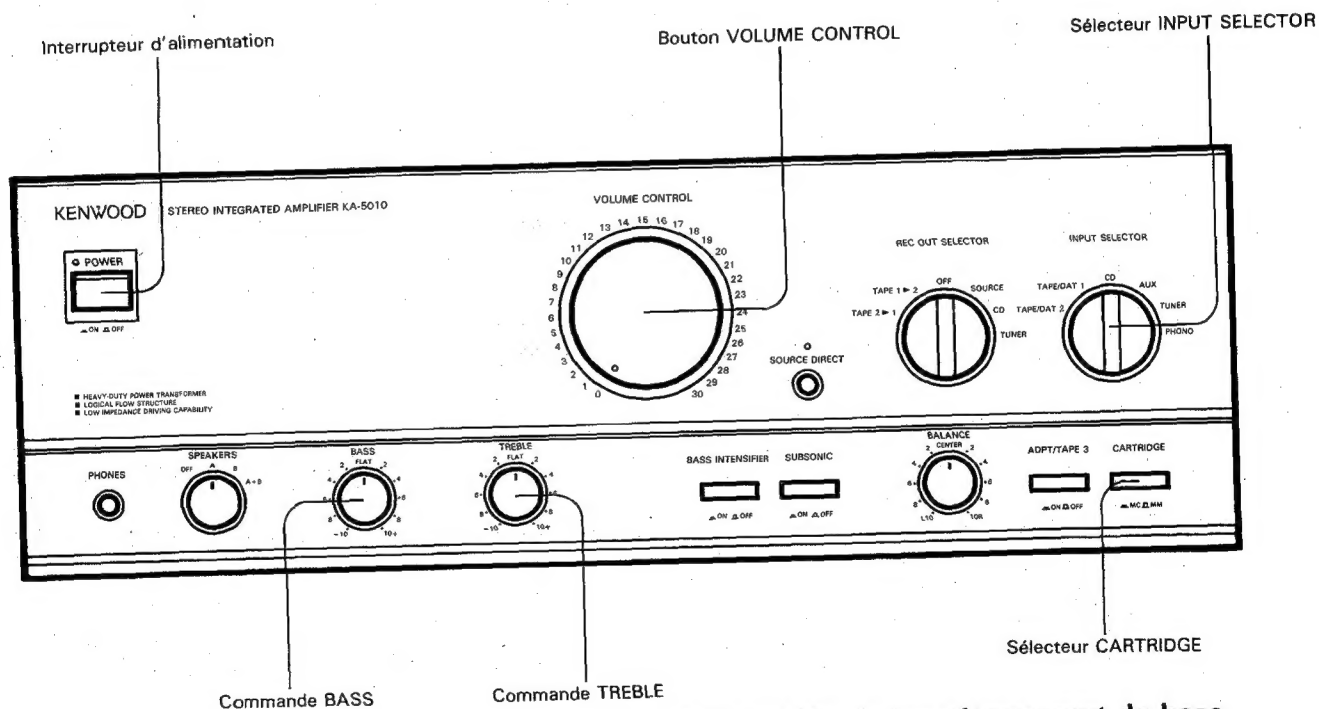
### ■ Sélecteur de cellule (CARTRIDGE)

Lors de la lecture de disques microsillons avec la platine tourne-disque, régler ce commutateur selon la cellule utilisée sur la platine tourne-disque.

Presser ce commutateur sur ON quand une cellule de type MC (bobine mobile) est utilisée sur la platine tourne-disque.

## Lecture

Avant de mettre l'interrupteur POWER sur ON, baisser VOLUME CONTROL sur sa position minimum.

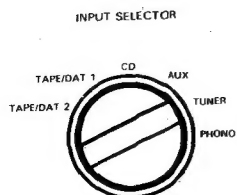


### ■ Procédés de fonctionnement de base

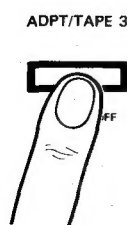
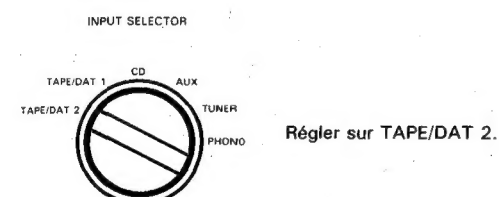
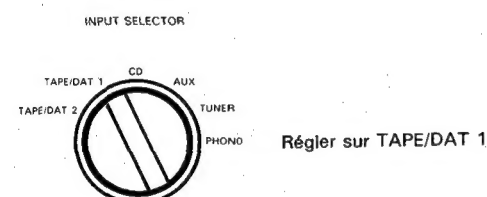
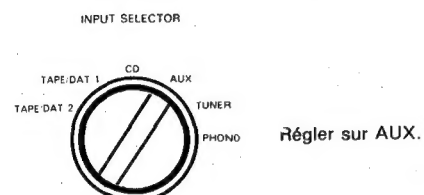
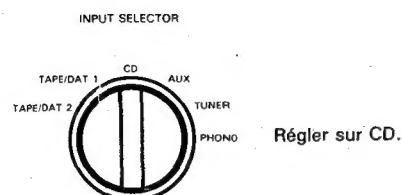
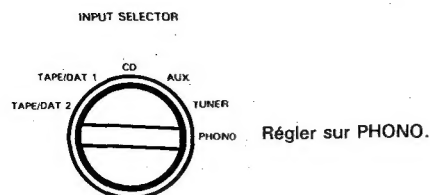
1. Mettre l'interrupteur POWER sur ON.
2. Sélectionner la source d'entrée voulue avec le sélecteur INPUT SELECTOR.
3. Lire l'élément de source d'entrée.
4. Ajuster le niveau du volume avec VOLUME CONTROL.
5. Ajuster la tonalité comme voulu avec les commandes BASS et TREBLE.

### ■ Ecoute d'émissions

1. Régler le sélecteur INPUT SELECTOR sur la position TUNER.
2. Faire fonctionner le syntoniseur pour syntoniser la station d'émission voulue.
3. Ajuster le niveau de volume et la tonalité comme voulu.



Régler sur TUNER



## ■ Ecoute de disques microsillons

1. Régler le sélecteur INPUT SELECTOR sur la position PHONO.
2. Régler le sélecteur CARTRIDGE selon la cellule utilisée sur la platine tourne-disque.
3. Faire fonctionner la platine tourne-disque.
4. Ajuster le niveau de volume et la tonalité comme voulu.

## ■ Ecoute du lecteur CD

1. Régler le sélecteur INPUT SELECTOR sur la position CD.
2. Faire fonctionner le lecteur CD.
3. Ajuster le niveau de volume et la tonalité comme voulu.

## ■ Fonctionnement de l'appareil raccordé aux bornes AUX

1. Régler le sélecteur INPUT SELECTOR sur la position AUX.
2. Faire fonctionner l'appareil raccordé aux bornes AUX sélectionnées.
3. Ajuster le niveau de volume et la tonalité comme voulu.

## ■ Lecture de la platine à cassette 1 ou de la platine à cassette audio numérique (DAT)

1. Régler le sélecteur INPUT SELECTOR sur la position TAPE/DAT 1.
2. Faire fonctionner la platine à cassette ou la platine DAT.
3. Ajuster le niveau de volume et la tonalité comme voulu.

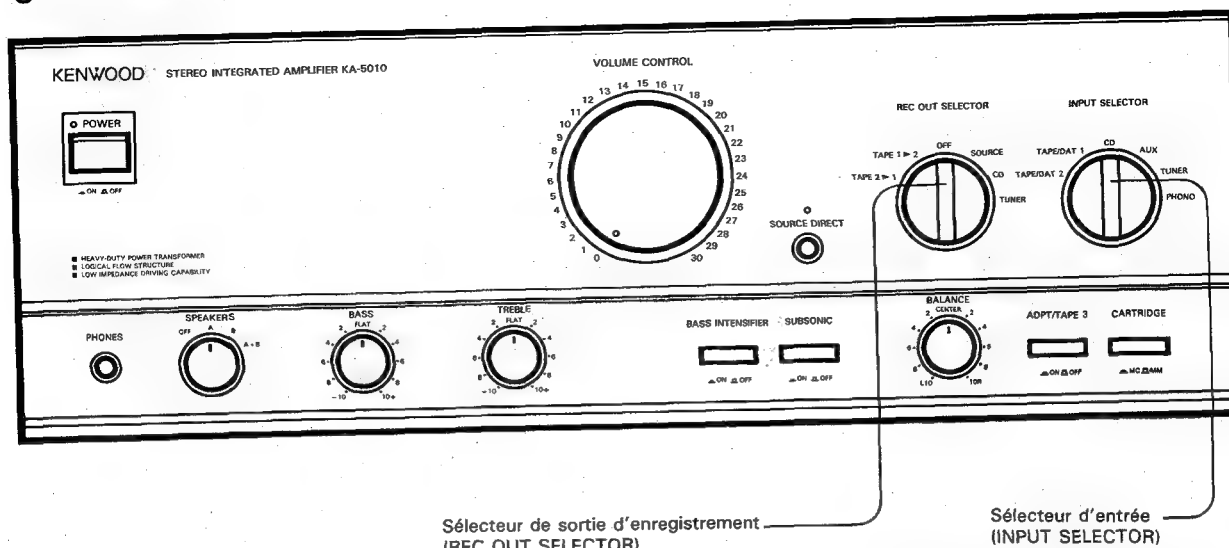
## ■ Lecture de la platine à cassette 2 ou de la platine à cassette audio numérique (DAT)

1. Régler le sélecteur INPUT SELECTOR sur la position TAPE/DAT 2.
2. Faire fonctionner la platine à cassette 2 ou la platine DAT.
3. Ajuster le niveau de volume et la tonalité comme voulu.

## ■ Lecture de la platine à cassette 3 ou de la platine à cassette audio numérique (DAT)

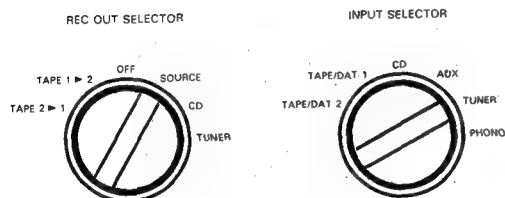
1. Presser le commutateur ADPT/TAPE 3.
2. Faire fonctionner la platine à cassette 3 ou la platine DAT.
3. Ajuster le niveau de volume et la tonalité comme voulu.

## Enregistrement



Régler sur SOURCE.

Régler sur la source voulue pour l'enregistrement.



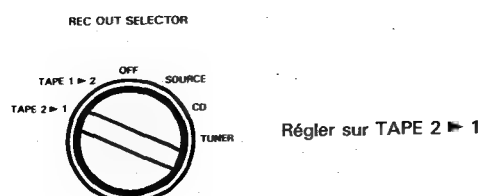
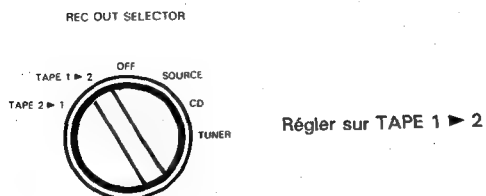
Trois ensembles de prises de platine à cassette (TAPE/DAT 1, TAPE/DAT 2 et TAPE/DAT 3/ADAPTOR) sont prévues sur cet appareil.

Raccorder la platine à cassette ou la platine DAT utilisée pour l'enregistrement.

### ■ Pour effectuer l'enregistrement

1. Régler le sélecteur INPUT SELECTOR sur la position correspondant à la source à enregistrer.
2. Régler le sélecteur REC OUT SELECTOR sur la position SOURCE.
3. Faire fonctionner la platine à cassette (ou la platine DAT) en mode d'enregistrement.
4. Régler l'élément de source à enregistrer en mode de lecture.
5. Ajuster le niveau d'enregistrement avec la commande de niveau d'enregistrement sur la platine à cassette.

## Pour effectuer la copie



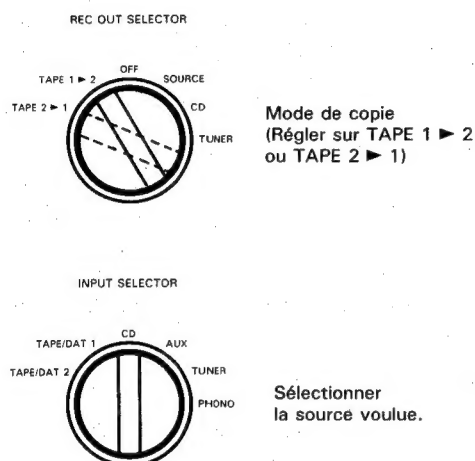
### ■ Copie de la platine à cassette 1 à la platine à cassette 2

1. Régler le sélecteur REC OUT SELECTOR sur la position TAPE 1 ▶ 2.
2. Régler la platine à cassette 1 en mode de lecture et la platine à cassette 2 en mode d'enregistrement.
3. Ajuster le niveau d'enregistrement avec la commande de niveau d'enregistrement sur la platine à cassette 2.

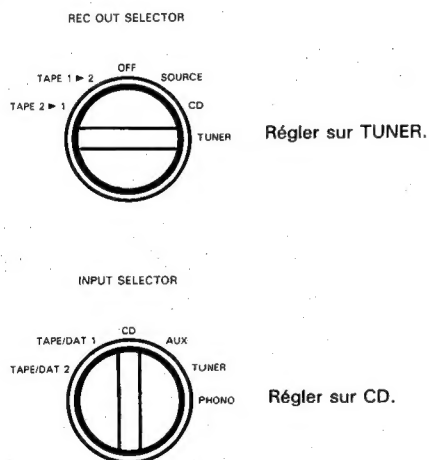
### ■ Copie de la platine à cassette 2 à la platine à cassette 1

1. Régler le sélecteur REC OUT SELECTOR sur la position TAPE 2 ▶ 1.
2. Régler la platine à cassette 2 en mode de lecture et la platine à cassette 1 en mode d'enregistrement.
3. Ajuster le niveau d'enregistrement avec la commande de niveau d'enregistrement sur la platine à cassette 1.

### Comment effectuer l'enregistrement tout en écoutant une autre source



#### Copie bande sur bande en écoutant une autre source



#### Enregistrement d'émissions FM en écoutant un CD

Avec le sélecteur REC OUT SELECTOR, vous pouvez enregistrer le son de source voulu tout en écoutant une autre source. De plus, la fonction de copie étant incorporée, les fonctionnements suivants sont possibles.

- ① Copie bande sur bande tout en écoutant une autre source de programme
- ② Enregistrement d'émissions FM tout en écoutant un disque audionumérique

#### ■ Copie bande sur bande tout en écoutant une autre source de programme

1. Régler le sélecteur REC OUT SELECTOR sur la position TAPE 1 ► 2 ou TAPE 2 ► 1. (Se référer à "Pour effectuer la copie", page 11.)
2. Régler la platine de lecture en mode de lecture et régler la platine d'enregistrement en mode d'enregistrement pour commencer la copie.
3. Sélectionner la source voulue pour la lecture avec le sélecteur INPUT SELECTOR.
4. Régler l'élément sélectionné en mode de lecture.

#### ■ Enregistrement d'émissions FM tout en écoutant un disque audionumérique

1. Régler le sélecteur REC OUT SELECTOR sur la position TUNER.
2. Faire fonctionner le syntoniseur pour syntoniser la station voulue.
3. Faire fonctionner les platines à cassette pour commencer l'enregistrement.
4. Régler INPUT SELECTOR sur la position CD.
5. Régler le lecteur CD en mode de lecture.

# En cas de problème

Ce qui semble être un mauvais fonctionnement n'est pas toujours un problème sérieux. Avant de vous adresser à un personnel de service, vérifiez les points suivants.

## Problèmes lors de l'écoute des émissions AM/FM ou des disques

Symptôme	Cause	Remède
Quand l'alimentation est fournie, aucun indicateur ne s'allume et aucun son n'est mis en sortie.	Le fusible est grillé.	Consulter votre concessionnaire ou le centre de service Kenwood le plus proche.
Aucun son des canaux de gauche et de droite.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le sélecteur SPEAKERS est sur OFF.</li> <li>2. Les câbles de haut-parleurs sont déconnectés.</li> <li>3. VOLUME CONTROL est complètement tourné dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.</li> <li>4. Les fiches d'entrée peuvent être en mauvais contact avec les prises d'entrée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Régler sur la position A, B ou A + B.</li> <li>2. Vérifier les connexions des bornes de haut-parleurs sur l'amplificateur et le système de haut-parleurs.</li> <li>3. Tourner VOLUME CONTROL dans le sens des aiguilles d'une montre sur une position appropriée.</li> <li>4. Raccorder les fiches fermement sur les prises.</li> </ol>
Aucun son de l'un des canaux.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les câbles de haut-parleurs sont déconnectés.</li> <li>2. La commande BALANCE est complètement tournée sur l'un des canaux.</li> <li>3. Une des fiches d'entrée peut être en mauvais contact avec la prise d'entrée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier les connexions des bornes de haut-parleurs sur l'amplificateur et le système de haut-parleurs.</li> <li>2. Ajuster la commande BALANCE sur la position voulue.</li> <li>3. Raccorder la fiche fermement sur la prise.</li> </ol>

## Problème uniquement lors de l'écoute de disques

Symptôme	Cause	Remède
Les niveaux de volume sont différents entre l'émission radio et le disque.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le niveau de sortie du syntoniseur (force du signal) est différent du niveau de sortie de la platine tourne-disque.</li> <li>2. Le sélecteur CARTRIDGE est mal réglé sur MM ou MC.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuster VOLUME CONTROL sur la position voulue.</li> <li>2. Régler le sélecteur CARTRIDGE sur la position correcte (MM ou MC).</li> </ol>
Pas de son des deux canaux, ou de l'un des canaux.	Le câble de signal de sortie est déconnecté de la platine tourne-disque.	Insérer le câble de sortie provenant de la platine tourne-disque fermement sur les prises PHONO.
Un bourdonnement sourd interrompt le son de source.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le câble de sortie de la platine tourne-disque est raccordé lâchement.</li> <li>2. Le câble de mise à la terre (masse) de la platine tourne-disque n'est pas raccordé sur la borne GND à l'arrière de l'appareil.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Insérer fermement le câble de sortie de la platine tourne-disque sur les prises PHONO.</li> <li>2. Raccorder le câble de mise à la terre de la platine tourne-disque sur la borne GND du panneau arrière de l'amplificateur.</li> </ol>
Un bourdonnement sourd se produit lors de l'écoute de musique.	Le câble de sortie de la platine tourne-disque est placé trop près du cordon d'alimentation.	Déplacer le câble de sortie de la platine tourne-disque pour que le bourdonnement soit minimum. Insérer la prise CA en inversant les lames.
Une tonalité s'entend avec la musique.	Du bruit provenant du téléviseur est introduit par le câble de sortie de la platine tourne-disque.	Déplacer le câble de sortie de la platine tourne-disque pour que le bourdonnement (tonalité) soit minimum.
Le son de sortie rebondit quand le niveau du volume est augmenté ou la réponse des basses fréquences amplifiée.	Un hurlement se produit: résonance acoustique (vibrations provoquées par les haut-parleurs) transmise à la platine tourne-disque.	Eloigner la platine tourne-disque des haut-parleurs. Réinstaller les haut-parleurs pour qu'ils ne soient pas sur un sol souple (parce que ceci peut provoquer un hurlement).

# Précautions à observer

---

## **Circuit de protection des haut-parleurs**

Quand l'alimentation de l'appareil est fournie (ON) avec le câble des haut-parleurs court-circuité, le circuit de protection des haut-parleurs fonctionne.

Dans ce cas, couper l'alimentation (OFF) et la redonner (ON). L'indicateur POWER va s'allumer, indiquant un fonctionnement normal.

# Caractéristiques

## PUISSANCE DE SORTIE

### Puissance Nominale

80 watts par canal minimum RMS, les deux canaux entraînés, à 8 ohms de 20 Hz à 20.000 Hz avec moins de 0,06% de distorsion harmonique totale

### Puissance de Sortie Continue Maximum (DIN)

1 kHz à 4 ohms ..... 120 W

### Puissance de Sortie Continue Maximum (DIN)

1 kHz à 8 ohms ..... 85 W

### Puissance de Sortie Continue Maximum (IEC/NF)

de 63 Hz à 12.500 Hz, 0,7 % de Distorsion

Harmonique Total à 8 ohms ..... 85 W + 85 W

Puissance Dynamique ..... 210 W par canal à 2 ohms

170 W par canal à 4 ohms

95 W par canal à 8 ohms

## DISTORSION HARMONIQUE TOTALE

### (Entrée LINE à sortie SPEAKER)

#### Puissance Nominale à 8 ohms,

20 Hz ~ 20.000 Hz ..... 0,06%

#### 1/2 Puissance Nominale à 8 ohms,

20 Hz ~ 20.000 Hz ..... 0,05%

#### Puissance Nominale à 8 ohms,

1 kHz ..... 0,001%

## DISTORSION D'INTERMODULATION (60 Hz:7 kHz = 4:1)

à Puissance Nominale ..... 0,005%

## REPONSE EN FREQUENCE

LINE à SPEAKER ..... 5 Hz à 100 kHz +0 dB, -3 dB

### PHONO "RIAA" Reponse

Entrée PHONO (MM) ..... 20 Hz à 20 kHz,  $\pm 0,3$  dB

Entrée PHONO (MC) ..... 20 Hz à 20 kHz,  $\pm 0,3$  dB

## RAPPORT SIGNAL/BRUIT

### PHONO (MM)

(IHF-A) (IHF'66) ..... 87 dB pour une entrée de 2,5 mV

### PHONO (MC)

(IHF-A) (IHF'66) ..... 70 dB pour une entrée de 0,25 mV

### TUNER/AUX/TAPE

(IHF-A) (IHF'66) ... 110 dB pour une entrée de 150 mV

PHONO (MM) (IHF-A) ..... 78 dB

PHONO (MC) (IHF-A) ..... 70 dB

TUNER/AUX/TAPE (IHF-A) ..... 80 dB

### PHONO (MM) non Pondéré,

50 mW de Sortie (DIN) ..... 58 dB

### TUNER/AUX/TAPE non Pondéré,

50 mW de Sortie (DIN) ..... 60 dB

FILTE ..... SUBSONIC 6 dB/oct, à 18 Hz

## COMMANDE DE TONALITE

BASS .....  $\pm 10$  dB à 100 Hz

TREBLE .....  $\pm 10$  dB à 10 kHz

BASS INTENSIFIER ..... 20 Hz +9 dB, 100 Hz +3 dB

FACTEUR D'AMORTISSEMENT ..... 160/50 Hz à 8 ohms

## SEPARATION DES CANAUX à 1 kHz (DIN)

PHONO (MM) ..... 52 dB (Terminé avec 2,2 kohms)

TUNER/AUX/TAPE ..... 55 dB

(Terminé avec 47 kohms + 250 pF)

## SENSIBILITE D'ENTREE/IMPEDANCE

PHONO (MM) ..... 2,5 mV 47 kohms

PHONO (MC) ..... 0,2 mV 100 ohms

TUNER/AUX/TAPE ..... 150 mV 47 kohms

## NIVEAU D'ENTREE/PHONO MAXIMUM

### (PHONO à TAPE REC)

MM à 1 kHz 0,05% D.H.T. .... 200 mV

MC à 1 kHz 0,05% D.H.T. .... 15 mV

CAPACITE DE PHONO D'ENTREE (DIN) ..... 160 pF

## NIVEAU DE SORTIE/IMPEDANCE

TAPE REC (à broches) ..... 150 mV 220 ohms

## GENERALES

### Consommation

4.2 A ..... Canada

260 W ..... Europe

260 W ..... Autres Pays

Prises CA ..... Prise commutée (SWITCHED)  $\times 2$  (100 W)

Prise non commutée (UNSWITCHED)  $\times 1$  (400 W)

Sauf Europe

Dimensions ..... L : 440 mm (17-5/16")

H : 148 mm (5-13/16")

P : 398 mm (15-11/16")

Poids ..... Net 11,7 kg (25,7 lb)

## Remarque:

Kenwood poursuit une politique permanente de recherche. Pour cette raison les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.